

Zeitschrift: Suisse magazine = Swiss magazine
Herausgeber: Suisse magazine
Band: - (2001)
Heft: 144-146

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Courrier des lecteurs

suisse
MAGAZINE
SWISS

Fondé en 1955
Numéro 144-145-146
Juillet / Août / Septembre
2001

Directeur de la Publication :
Philippe Alliaume

Comité de Rédaction :
Michel Goumaz,
Jérôme Liniger, Henriette Nicolet,
Alexandre Pierquet, Olivia Psachin.

Rédaction : Denis Auger

Ont collaboré à ce numéro :
Philippe Alliaume,
Michel Goumaz, Jérôme Liniger,
Henriette Nicolet, Alexandre Pierquet,
Juliette David, Olivia Psachin.

Rédaction du Suisse Magazine
100 Rue Edouard Vaillant
92300 Levallois-Perret
Tél. : +33 (0)1 55 21 07 71
Fax : +33 (0)1 55 21 07 72

Mensuel

Prix du numéro : 4 €

Abonnement 1 an : 42 € (275,50 FF)

Abonnement 2 ans : 75 € (491,97 FF)

Abonnement de soutien : 60 € (393,57 FF)
Étranger/Par Avion/Associations/... : nous
consulter

Service abonnements du Suisse Magazine
DIP- 18-24 Quai de la Marne - 75164 Paris
Cedex 19

Tél. : +33 (0)1 44 84 85 00
Fax : +33 (0)1 42 00 56 92

Crédit Photos :

Couverture et pp. 2, 12-15 :

Dokumentationsstelle Rheinau - Georg Stärk -
Éditions Mondo, Couverture J.-M. Breguet et
DR, pp. 2 et 10 : Daniel Weber, p. 11 : Michel
Goumaz, pp. 16 et 17 : DR, Alrège SA, Daniel
Schelling, pp. 22-23 : Germond, pp. 26-27 : IGR,
p. 28 : Iselotte Straub, pp. 2, 7, 8, 9, 16, 17, 18,
20, 21, 24, 25, 28, 33, 36 à 37 : DR

Éditeur : Franco-Suisse de

Publications

Sarl de Presse

Gérante : Juliette Alliaume

Associés :

Juliette Alliaume et Philippe Alliaume

Siège Social :

La Mériterie - 37160 Buxeuil

Tél. : 06 09 17 77 04

Fax : +33 (0)1 55 21 07 72

Siren : 413 199 308 RCS Poitiers

Ape : 221E - TVAIC : FR16413199308

CPAP N° 52679 - ISSN N° 1274-7769

Dépôt Légal à Parution - © 1997-2001

FSP SARL



Membre de la

La rédaction n'est pas responsable de la perte ou de la
détérioration des textes ou photos qui lui sont adressés
pour appréciation. Reproduction autorisée sous réserve de
mentionner la source et d'adresser un justificatif au journal.

Réalisation : DPA Communication

Tél. : +33 (0)1 56 79 05 79

Impression : Imprimeries EDIPRESSE

8, Bd. de l'Europe - 21000 Quétigny

A la suite d'une lecture dans le
Messenger Suisse sur la ville de
Fribourg, étant quelques
jours en Suisse, mon mari et
moi avons passé notre mati-
née à visiter ce nouveau
Musée de l'imprimerie.
Comme tout ce que fait la
Suisse, celui-ci est superbe
par sa conception même :
ultra-moderne, peut-être un
peu trop astiqué (en Suisse,
on dira "briqué" ou "pouts-
sé"). Malgré ces petites
remarques, il est magnifique
par sa conception même,
avec ses salles d'exposition
aérées. À l'entrée, nous avons
eu la joie de voir sans le

savoir l'exposition d'un de
nos amis graphiste suisse
réputé (Adrian Frutiger) que
nous admirons depuis des
années. Puis à chaque étage
des expositions de livres
anciens, et au dernier, un
espace vidéo où l'on peut en
apprendre davantage sur l'im-
primerie, pendant qu'au

sous-sol, des machines fonc-
tionnaient à plein rendement,
nous indiquant leur mécanis-
me. Ce fut un moment de joie
intense. Un grand merci de
nous avoir, par vos indica-
tions, permis de passer un
moment très agréable.

Y. et F. R., Oraison.

Un problème, une question

Vous avez reçu un numéro abîmé ou incomplet (cela arrive parfois),
vous êtes perdu dans la gestion de votre abonnement.

N'hésitez pas à appeler notre service abonnement,

DIP-Messenger Suisse - Tél. : 01 44 84 85 00.

Vous pourrez connaître en temps réel l'état de votre abonnement,
avoir confirmation de votre paiement..., et tout un tas d'informa-
tions beaucoup plus facilement qu'à la rédaction.

Nostalgie Quand Ramuz parle de la famille

Voici le texte de notre célèbre écrivain, qui figurait sur les livrets de famille en Suisse.

Viens te mettre à côté de moi sur le banc
devant la maison, femme, c'est bien ton
droit ; il va y avoir quarante ans qu'on est
ensemble.

Ce soir, et puisqu'il fait si beau, et c'est aussi le
soir de notre vie : tu as bien mérité, vois-tu, un
petit moment de repos.

Voilà que les enfants à cette heure, sont
casés, ils s'en sont allés par le monde ; et, de
nouveau, on n'est rien que les deux, comme
quand on a commencé.

Femme, tu te souviens ? On n'avait rien pour
commencer, tout était à faire. Et on s'y est mis,
mais c'est dur. Il y faut du courage, de la per-
sévérance.

Il y faut de l'amour, et l'amour n'est pas ce
qu'on croit quand on commence.

Ce n'est pas seulement ces baisers qu'on
échange, ces petits mots qu'on se glisse à
l'oreille, ou bien de se tenir serrés l'un contre
l'autre ; le temps de la vie est long, le jour des
noces n'est qu'un jour, - c'est ensuite, tu te
rappelles, c'est seulement ensuite qu'a com-
mencé la vie.

Il faut faire, c'est défait ; il faut refaire et c'est
défait encore.

Les enfants viennent ; il faut les nourrir, les
habiller, les élever : ça n'en finit plus ; il arri-
ve aussi qu'ils soient malades ; tu étais
debout toute la nuit, moi, je travaillais du
matin au soir.

Il y a des fois qu'on désespère ; et les années
se suivent et on n'avance pas, et il semble
souvent qu'on revient en arrière, tu te sou-
viens, femme, ou quoi ?

Tous ces soucis, tous ces tracassés ; seulement
tu as été là. On est resté fidèles l'un à l'autre.
Et ainsi j'ai pu m'appuyer sur toi et, toi, tu
t'appuyais sur moi.

On a eu la chance d'être ensemble, on s'est
mis tous les deux à la tâche, on a duré, on a
tenu le coup.

Le vrai amour n'est pas ce qu'on croit. Le vrai
amour n'est pas d'un jour, mais de toujours.
C'est de s'aider, de se comprendre.

Et, peu à peu, on voit que tout s'arrange. Les
enfants sont devenus grands, ils ont bien
tourné. On leur avait donné l'exemple.

On a consolidé les assises de la maison. Que
toutes les maisons du pays soient solides, et
le pays sera solide, lui aussi.

C'est pourquoi mets-toi à côté de moi et puis
regarde, car c'est le temps de la récolte et le
temps des engrangements ; quand il fait rose
comme ce soir, et une poussière rose monte
partout entre les arbres.

Mets-toi tout contre moi, on ne parlera pas :
on n'a plus besoin de rien se dire, on n'a
besoin que d'être ensemble encore une fois,
et de laisser venir la nuit dans le contente-
ment de la tâche accomplie.

C.-F. Ramuz